



КАРМАННАЯ
БИБЛИОТЕКА СЛОВАРЕЙ

НОВЫЙ ШКОЛЬНЫЙ
ФРАНЦУЗСКО-
РУССКИЙ
СЛОВАРЬ



**Роле Элоди
Селин Дарно
Галина Петровна Шалаева**
НОВЫЙ ШКОЛЬНЫЙ
французско-русский словарь
Серия «Карманная
библиотека словарей»

Текст предоставлен издательством «АСТ»

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=3657535

Новый школьный французско-русский словарь: АСТ, Слово; Москва;

2010

ISBN 978-5-17-061899-6, 978-5-8123-0605-2

Аннотация

Словарь, созданный русскими и французскими специалистами, знакомит читателей с новыми словами, их различными значениями и оттенками, а также случаями употребления, которые можно активно использовать в повседневной жизни. Более 1000 слов и текстовых примеров, позволяющих раскрыть особенности синтаксиса современного французского языка.

Содержание

А	6
В	45
Конец ознакомительного фрагмента.	61

**С. Дарно, Р. Элоди,
Г. П. Шалаева
Новый школьный
французско-
русский словарь**

Печатается с разрешения издательства ООО
«Филологическое общество „СЛОВО“»

Французский язык

Буква	Название	Произношение	Буква	Название	Произношение
Aa	а	а	Ii	и	и
Bb	бе	б	Jj	жи	ж
Cc	се	с: се-се	Kk	ка	к
		с: сi-си	Ll	эль	ль
		к: са-ка	Mm	эм	м
		к: со-ко	Nn	эн	н
		к: су-ку	Oo	о	о
		к: соу-ку	Pp	пэ	п
Dd	де	д	Qq	кю	к
Ee	е	е, э	Rr	эр	р
Ff	эф	ф	Ss	эс	с
Gg	же	ж: ге-же	Tt	тэ	т
		ж: gi-жи	Uu	ю	ю
		г: га-га	Vv	вэ	в
		г: го-го	Ww	дубль вэ	в
		г: гу-гю	Xx	икс	кс
Hh	анш	отдельно не произносятся	Yy	игрек	и
			Zz	зед	з

A

À droite

Правый

«À droite» est l'opposé de «à gauche». Dans la voi-ture le volant est à gauche, le passager est à droite.

«Правый» – противоположно по значению слову «левый». Руль находится в машине с левой стороны, а пассажир сидит с правой стороны.

À l'intérieur

Внутри, внутрь

Carine se promenait dans le bois. Il faisait très froid. Tout à coup, elle a vu une petite maisonnette. Elle est entrée à l'intérieur pour se réchauffer.

Карина гуляла по лесу. Было очень холодно. Вдруг она

увидела маленькую избушку. Она зашла внутрь, чтобы согреться.

Abeille

Пчела

Les abeilles sont des insectes avec des petites ailes qui vivent dans des maisonnettes appelées rûches. Les abeilles recueillent du nectaire des fleurs et le transfèrent en miel.

Пчёлы – это насекомые с маленькими крыльями, которые живут в специальных маленьких домиках-ульях. Пчёлы собирают с цветов нектар и делают из него мёд.

Aboyer

Лаять

Des chiens intelligents n'aboient pas sans raison. Умные собаки не лают без причины.

Abricot

Абрикос

L'abricot est un fruit qui pousse au sud. Les enfants aiment beaucoup la confiture d'abricot.

Абрикос – это фрукт, который растёт на юге. Дети очень любят абрикосовый джем.

Accident

Несчастный случай, авария

Faute d'attention des chauffeurs de voitures se sont heurtés. Cet accident a eu lieu sur la chaussee.

Из-за невнимательности водителей машины столкнулись. Эта авария произошла на шоссе.

Acheter

Покупать

Hier j'ai acheté ce livre. J'y ai dépensé tout mon argent.

Я купил эту книгу вчера. Я потратил на неё все свои день-

ги.

Acide

Кислый

Le citron est acide. Si nous ajoutons du sucre au citron, le goût devient bon et sucré.

Лимон – кислый. Если мы добавим к нему сахар, то получится вкусно и сладко.

Adresse

Адрес

L'adresse est l'indication du nom et du domicile d'une personne. Pour que la lettre arrive à ton ami il faut mettre son adresse sur l'enveloppe.

Адрес – это название места, где живёт человек или находится то или иное здание. Чтобы письмо дошло до твоего друга, нужно написать на конверте его адрес.

Adulte

Взрослый

Mon frère aîné est devenu adulte. Hier il a eu ses 18 ans.

Мой старший брат стал взрослым. Вчера ему исполнилось 18 лет.

Aéroport

Аэропорт

L'aéroport c'est l'endroit où les avions arrivent et d'où ils s'envolent.

Аэропорт – это место, куда прилетают и откуда улетают самолёты.

Affamé

Голодный

Laure avait une faim de loup. Elle n'a pas mangé pendant toute la journée. Elle est affamée.

Лаура очень хотела есть. Она не ела целый день. Она голодна.

Age

Возраст

Maman a 39 ans. Mais elle ne paraît pas son âge.

Маме 39 лет. Она выглядит очень молодо для своего возраста.

Agneau

Ягнёнок

L'agneau est le bébé du mouton. Il mange de l'herbe.

Ягнёнок – это детёныш овцы. Ягнята питаются травой.

Aide

Помощь

Eline aide toujours sa èere. Elle l'aide à laver le plancher, à

cuisiner, à laver le linge. Maman est fort re-connaissante à Eline pour cette aide.

Элина всегда помогает маме по дому. Она помогает ей мыть пол, готовить еду и стирать бельё. Мама очень благодарна Элине за помощь.

Aigle

Ястреб

L'aigle est un oiseau prestigieux. Il mange de petits animaux et peut voler très haut.

Ястреб – это всем известная птица. У него короткий изогнутый крючком клюв. Ястребы питаются мелкими животными. Они могут летать очень высоко.

Aigle

Орёл

L'aigle est un grand oiseau sauvage. Il a des ailes fortes et il vole très haut dans les montagnes.

Орёл – большая хищная птица. У него сильные крылья, и

ОН МОЖЕТ ЛЕТАТЬ ОЧЕНЬ ВЫСОКО.

Aiguille

Иголка

L'aiguille est une fine tige de métal pointue à une extrémité et percée à l'autre. Des gens cousent des vêtements à l'aide de l'aiguille.

Иголка – это короткий и очень острый кусочек металла, у которого один конец острый, а на другом находится дырочка. При помощи иголки люди шьют одежду.

Aiguilles à tricoter

Вязальная спица

Des aiguilles à tricoter sont de fines tiges de métal servant à faire du tricot.

Вязальные спицы – это тонкие металлические палочки, при помощи которых вяжут.

Aile

Крыло

L'aile est une partie du corps d'un oiseau ou d'un insecte. Les oiseaux ont deux ailes qui leur permettent de voler. Des papillons en ont quatre.

Крыло – это часть тела птицы или насекомого. У птиц бывает два крыла, при помощи которых они летают. У бабочек четыре крыла.

Aimant

Магнит

Un aimant est une pièce de métal qui attire le fer: des clous, des agrafes, des punaises.

Магнит – это кусочек металла, который притягивает к себе все железные вещи: гвозди, скрепки, кнопки и т. д.

Aimer

Любить

Nicole aime beaucoup son petit frère. Lui aussi il l'aime.

Николь очень любит своего маленького брата. Он тоже любит её.

Air

Воздух

Même si nous ne le sentons pas au toucher, l'air nous entoure toujours. Nous le respirons.

Несмотря на то, что мы не можем увидеть или потрогать воздух, он постоянно окружает нас. Мы дышим им.

Ajouter

Прибавлять, складывать

Qu'est-ce que tu obtiens si tu ajoutes 4 à 2? Tu obtiens 6.

Что ты получишь, если к 2 прибавишь 4? У тебя получится 6.

Aller

Ездить

L'école de Marie se trouve loin. Elle est obligée d'y aller en autobus. Cela lui prend 20 minutes.

Школа Маши находится очень далеко. Ей приходится ехать до неё автобусом. Она едет 20 минут.

Alphabet

Алфавит

L'alphabet russe compte 33 lettres, l'anglais – 26, le français – 26, l'italien – 21.

В русском алфавите 33 буквы, в английском – 26, во французском – 26, в итальянском – 21.

Amasser, accumuler

Копить

Chaque semaine Michel met de l'argent dans sa tire-lire. Il met l'argent de côté pour s'offrir un nouveau jouet.

Каждую неделю Миша опускает в копилку деньги. Он копит деньги, чтобы купить себе новую игрушку.

Amer

Горький

Catherine n'aime pas avaler les médicaments amers. Elle préfère les comprimés doux.

Катя очень не любит принимать горькое лекарство. Она предпочитает сладкие таблетки.

Ami

Друг

Marie et Anne sont amies depuis longtemps. Elles jouent ensemble et se font part de leurs secrets. Elles sont amies.

Маша и Аня дружат уже давно. Они вместе играют и делятся секретами. Они друзья.

Ananas

Ананас

L'ananas est un fruit qui pousse dans les pays chauds.

Ананас – это фрукт, который растёт в жарких странах.

Ancre

Якорь

Une ancre est un objet très lourd en métal qui sert à garder les bateaux à quai.

Якорь – это сделанный из тяжёлого металла предмет, который помогает кораблям и лодкам стоять у причала.

Ane

Ослик

L'âne est un animal gris. Au zoo, les enfants peu-vent monter sur l'âne.

Ослик – это животное. В зоопарке дети могут кататься верхом на осликах.

Anguille

Угорь

Une anguille est un poisson qui ressemble à un serpent. Les anguilles n'habitent que les eaux claires.

Угорь – это рыба. Угорь похож на змею. Угри живут только в очень чистой воде.

Animal

Животное

Les chiens et les chats sont des animaux domestiques. Les tigres et les lions sont des animaux sauvages.

Собаки и кошки – это домашние животные. Тигры и львы – дикие животные.

Année

Год

Un an compte douze mois. Une année commence en janvier et termine en décembre.

В году двенадцать месяцев. Год начинается в январе и заканчивается в декабре.

Anniversaire

День рождения

Céline est née le 28 novembre, c'est le jour de son anniversaire. Les gens fêtent leur anniversaire chaque année le jour où ils sont nés.

Селин родилась 28 ноября. Это день её рождения. Люди празднуют свой день рождения каждый год в тот день, когда они родились.

Août

Август

Août est un mois d'été. Il y 31 jours dans le mois d'août.

Август – летний месяц. В августе 31 день.

Appareil photo

Фотоаппарат

L'appareil photo est une petite machine qui te permet de prendre des photos. Quelques appareils peuvent faire des photos en quelques secondes seulement.

Фотоаппарат – это маленькая машинка, при помощи которой делают фотографии. Некоторые фотоаппараты могут делать фотографии в течение нескольких секунд.

Appartement

Квартира

L'appartement est un local, où les gens habitent. Des appartements peuvent être grands et petits. D'habitude, des appartements sont composés de la cuisine, de bain, du salon et de la chambre à coucher.

Квартира – это место, где люди живут. Квартиры бывают большие и маленькие. В квартирах обычно бывает кухня, ванная, гостиная и спальня.

Appartenir

Принадлежать

Ce chien appartient à Jean. C'est son chien.

Эта собака принадлежит Жану. Это его собака.

Appeler

Звать

Un policier a entendu un cri. Quelqu'un appelait au secours.

Полицейский услышал крик. Кто-то звал на помощь.

Apporter

Приносить

«Peux-tu m'apporter une tasse de thé, s'il te plaît,» – a demandé la mère à Nathalie.

«Принеси мне, пожалуйста, чашку чая», – попросила Наташу мама.

Apprivoisé

Ручной

Des animaux dressés se produisent au cirque. Ils sont apprivoisés par l'homme.

В цирке выступают дрессированные животные. Они ручные. Люди приручили их.

Aquarium

Аквариум

Un aquarium est un réservoir à parois de verre, rempli d'eau. On y met des poissons.

Аквариум – это стеклянный сосуд, наполненный водой. В аквариумах люди держат рыбок.

Araignée

Паук

L'araignée est un animal arthropode. L'araignée a huit pattes. Les araignées tissent leurs toiles d'ou ils attrappent des insectes par se nourrir.

Паук – это насекомое. У паука восемь ног. Пауки плетут паутину, которой ловят других насекомых, чтобы их есть.

Arbre

Дерево

L'arbre est une plante. Des fruits poussent sur les arbres. Il y a de différentes sortes d'arbres: pommiers, cerisiers, bouleaux.

Дерево – это растение. На деревьях растут фрукты. Деревья бывают разные: яблони, вишни, берёзы.

Arc

Лук

Un arc est formé d'une tige souple courbée et d'une corde, attachée aux deux extrémités pour lancer des flèches. Pierre est passionné des compétitions de tir à l'arc.

Лук сделан из тонкого изогнутого прута, с натянутой на него с двух сторон струной, чтобы пускать стрелы. Петя очень любит смотреть соревнования по стрельбе из лука.

Arc-en-ciel

Радуга

L'arc-en-ciel apparaît après l'orage. Il traverse le ciel et rappelle des raies unies.

Радуга бывает после дождя. Она похожа на разноцветные полосы, соединённые вместе. Радуга обычно пересекает всё небо.

Argent

Деньги

L'argent sert à acheter toutes sortes de choses. L'argent existe en billets et en pièces. La petite monnaie est constituée de pièces et l'argent plus important de papier. Dans l'antiquité la monnaie était faite d'or et d'argent véritable.

При помощи денег люди покупают различные вещи. Деньги бывают металлические и бумажные. Мелкие монеты обычно бывают металлическими деньгами, а бумажные – крупными. В древности деньги делали из настоящего золота и серебра.

Argent (métal)

Серебро, серебряный

L'argent est un métal précieux, on le trouve dans la terre. Avec l'argent, les gens fabriquent de la monnaie, des bijoux et des couverts.

Серебро – это драгоценный металл. Серебро находят под

землѣй. Из серебра делают монеты, украшения и даже посуду.

Armée

Армия

L'armée est l'ensemble des forces militaires pour la défense nationale.

Армия – это объединение вооруженных сил, которое защищает национальную безопасность.

Arriver

Прибывать

D'habitude les trains arrivent à la gare juste à l'heure fixée par l'horaire.

Поезда обычно прибывают на вокзал точно по расписанию.

Art

Искусство

La peinture, la musique, la poésie sont tous des aspects de l'art. Elles sont connues depuis plusieurs siècles.

Живопись, музыка и поэзия – это виды искусства. Они известны на протяжении веков.

Artiste

Артист

L'artiste est une personne qui se produit au théâtre, au cirque, dans les variétés. Il chante, danse ou interprète son rôle dans un spectacle.

Артист – это человек, который выступает в театре, в цирке, на эстраде. Он поёт, танцует или играет свою роль в спектакле.

Aspirateur

Пылесос

L'aspirateur est un appareil destiné à nettoyer l'appartement de la poussière. L'aspirateur a un moteur, des brosses et un tuyau.

Пылесос – это машина для уборки пыли в квартире. У пылесоса есть мотор, щётки и шланг.

Assez

Достаточно

Samuel a assez d'argent pour acheter un costume neuf.

У Сэма достаточно денег, чтобы купить себе новый костюм.

Assiette

Тарелка

Une assiette est de la vaisselle. Tu utilises des as-siettes pour manger. Les gens mangent de la soupe, des pommes de terre et de la viande dans des assiettes.

Тарелка – это посуда. Тарелки используются для еды. Из них люди едят суп, картошку, мясо.

Attendre

Ждать

Pierre est resté à la station d'autobus 10 minutes. Il attendait l'autobus. Il a attendu l'autobus pendant 20 minutes.

Петя стоял на остановке 10 минут. Он ждал автобус. Он прождал автобус 20 минут.

Attention

Внимание

Quand les enfants sont venue du zoo, c'est l'hippo-potame grand et gros qui a attiré leur attention plus que les autres animaux.

Когда дети пришли в зоопарк, большой и толстый бегемот привлёк их внимание больше других животных.

Attraper, saisir

Поймать, ловить

Les chasseurs ont réussi à attraper une famille de tigres dans un filet.

Охотникам удалось поймать сетью семью огромных тигров.

Au dessous, en bas

Внизу, под

La maisonnette de Lucile était située haut sur la montagne. En bas de la montagne coulait une rivière.

Домик Люси стоял высоко на горе. Внизу под горой протекала большая река.

Au lieu de...

Вместо, взамен

Robert avait une grande envie d'oranges. Mais il n'y avait que des pommes dans le magasin. Voilà pourquoi il a acheté des pommes au lieu d'oranges.

Роберту очень захотелось апельсинов. Но в магазине были только яблоки. Поэтому он купил яблоки вместо апельсинов.

Au revoir

До свидания

Nous disons au revoir à nos amis quand nous les quittons.

Мы говорим «До свидания!» нашим друзьям, когда прощаемся с ними.

Aubergine

Баклажан

L'aubergine est un fruit violacé, consommé comme légume. On prépare beaucoup de plats délicieux à base d'aubergine.

Баклажан – это плод тёмно-фиолетового цвета, который едят как овощ. Из баклажанов делают много вкусных блюд.

Aujourd'hui

Сегодня

Aujourd'hui est le jour où tu lis cela. C'est le jour après hier et avant demain.

Сегодня – это тот день, в который ты читаешь эти строчки. Это день после вчера и перед завтра.

Aussi, aussi que

Такой же

Maman a acheté une très belle écharpe. Moi aussi je veux une aussi belle écharpe.

Мама купила очень красивый шарф. Я тоже хочу носить такой же.

Authentique (réel, vrai)

Настоящий, реальный

Certains écrivains écrivent les récits traitant des gens, qui existaient en réalité. Ce sont des récits auth-entiques.

Некоторые писатели пишут рассказы о людях, которые действительно существовали. Эти подлинные истории.

Autobus

Автобус

Les gens prennent l'autobus pour aller où ils ont besoin d'aller. Des autobus spéciaux, appelés autocars, servent de transport touristique.

Автобусы перевозят людей в нужное место. Есть специальные автобусы, называемые «автокарами», которые используют для путешествий.

Automne

Осень

L'automne est une des quatre saisons. Elle suit l'été et dure jusqu'à l'hiver. En automne les feuilles jaunissent et tombent.

Осень – это одно из четырёх времен года. Она наступает после лета и продолжается до зимы. Осенью листья желтеют и опадают.

Automobile (voiture)

Машина

Les automobiles servent à transporter des hommes, des aliments et d'autres marchandises. Une voiture a quatre roues, un moteur, des vitres et des sièges. Les gens aiment beaucoup voyager en voiture.

Машины используют для перевозки людей, продуктов, товаров. У них четыре колеса, мотор, окна и сидения. Люди очень любят путешествовать на машинах.

Autre

Другой

Nathalie a mis des chaussettes, l'une était rouge et l'autre bleu.

Наташа надела на ноги носки. Один носок был красный, а другой голубой.

Autruche

Страус

L'autruche est un grand oiseau qui vit en Afrique. Elle a de longues pattes, un très grand cou et une petite tête. Elle ne peut pas voler mais court très vite.

Страус – это большая птица, живущая в Африке. У него длинные ноги, длинная шея и маленькая головка. Страусы не умеют летать, но очень быстро бегают.

Avenir

Будущее

Hélène aime beaucoup soigner ses poupées. Elle rêve devenir médecin.

Лена очень любит лечить своих кукол. Она мечтает стать врачом.

Aveugle

Слепой

Lorsqu'une personne ne voit pas le monde autour d'elle, elle est aveugle.

Когда человек перестаёт видеть, он становится слепым.

Aviateur, pilote

Пилот, лётчик

Un pilote est une personne qui conduit un avion ou un hélicoptère.

Лётчик – это человек, который управляет самолётом или вертолётom.

Avion

Самолёт

Un avion est une grande machine avec des ailes et un moteur, grâce auxquels on peut voler. Les avions transportent des gens et des marchandises. Quand les gens veulent voyager vite ils prennent l'avion.

Самолёт – это большая машина, имеющая крылья и мотор, при помощи которых она может летать. Самолёты перевозят людей и грузы. Когда люди хотят быстро добраться куда-нибудь, они летят на самолёте.

Avoir besoin de...

Нуждаться, быть необходимым

Des plantes ont besoin d'eau. S'il ne pleut pas pendant longtemps, les plantes demandent encore plus d'eau.

Растениям необходима вода. Когда долго нет дождя, растения требуют много воды.

Avoir peur de qch

Бояться чего-либо

Elisabeth a très peur des gros chiens, parce qu'ils mordent douloureusement.

Лиза очень боится больших собак, потому что они больно кусаются.

Avril

Апрель

Avril est un mois de printemps. Avril compte 30 jours.

Апрель – это весенний месяц. В апреле 30 дней.

В

Baggare

Драка

On en vient aux mains lorsque les gens n'arrivent pas à s'entendre. Une bagarre n'est pas le meilleur moyen pour résoudre les problèmes.

Драки возникают, когда люди не могут прийти к соглашению. Драки – это не лучший способ решать проблемы.

Baie

Ягода

Il y a différents types de baies: framboises, fraises, ou groseilles. Les baies poussent sur les bûches. Avec les baies on peut faire de la gelée, de la confiture ou des jus.

Ягоды бывают разными: малина, клубника, смородина.

Они растут на кустах. Из ягод делают желе, варенье или сок.

Baignoire

Ванна

Dans toutes les salles de bain il y a une baignoire, où les gens se lavent. Des baignoires existent en blanc, en bleu, en rose et même en noir.

Во всех ваннных комнатах стоит большая ванна, в которой люди моются. Ванны бывают белые, голубые, розовые и даже чёрные.

Bâiller

Зевать

Quand mon petit frère commence à bâiller, ma mère le fait se coucher.

Когда мой маленький брат начинает зевать, мама сразу же укладывает его спать.

Bain

Купание (в ванне)

Jean a rempli la baignoire, et s'est mis à se laver parce qu'il était très sale.

Жан наполнил ванну водой и пошёл купаться, потому что был очень грязный.

Bal masqué

Маскарад

Un bal masquée est une soirée déguisée. Les gens se mettent de beaux costumes et couvrent leurs visages avec un masque, pour qu'il soit impossible de les reconnaître. Pendant le bal masqué on danse et on chante au rythme de la musique.

Маскарад – это праздник в карнавальных костюмах. Все люди надевают на себя красивые костюмы и маски, чтобы невозможно было их узнать. Люди на маскараде танцуют и поют под музыку.

Balai

Метла

Un balai est formé d'un faisceau de paille fixé à un long manche de bois.

Метла – это пучок соломы, прикрепленный к длинной деревянной ручке.

Balancer

Качаться

Tous les enfants aiment se balancer à la balangoire. Dans chaque cour il y a une tape-cul.

Все дети очень любят качаться на качелях. В каждом дворе есть различные качели.

Balcon

Балкон

Notre appartement se trouve non loin du Kremlin, on le voit du balcon.

Наша квартира находится рядом с Кремлём, его видно с нашего балкона.

Baleine

Кит

La baleine est un animal énorme qui vit dans l'océan. Elle ressemble à un poisson immense. La baleine est l'animal le plus grand du monde.

Кит – это огромное животное, которое живёт в океане. Он похож на огромную рыбу. Кит – самое крупное животное в мире.

Ballerine

Балерина

Hier soir, une ballerine célèbre s'est produite dans le ballet «Gisèle».

Вчера вечером в балете «Жизель» танцевала очень известная балерина.

Ballet

Балет

Le ballet est une forme d'art. C'est un spectacle de danse figurée, exécutée par des artistes.

Балет – это вид искусства. Это спектакль, во время которого артисты исполняют танцы из разных фигур.

Ballet sur glace

Балет на льду

Laure apprécie beaucoup les ballets sur glace. Elle les préfère aux ballets ordinaires.

Лаура очень любит балет на льду. Балет на льду нравится ей больше, чем обычный балет.

Ballon

Мяч

Nous connaissons de divers types de ballons: petits ballons pour les enfants, ballons de foot-ball, de basket-ball et d'autres. Les enfants aiment beaucoup jouer avec les ballons gonflés dans l'eau.

Мячи бывают самые разные: детские мячи, футбольные мячи, мячи для баскетбола и другие. Маленькие дети очень любят играть в воде с большими надувными мячами.

Ballon Воздушный шар

Les ballons plaisent aux adultes et aux enfants. Depuis longtemps des vendeurs de ballons se promènent avec un bouquet de ballons qu'ils proposent à tous les passants.

Воздушные шары любят дети и взрослые. С давних времен специальные продавцы воздушных шаров ходят с целой связкой разноцветных шаров по городу, предлагая их всем прохожим.

Banane

Банан

La banane est un fruit que produit la grappe de f leurs du bananier. C'est la friandise préférée des singes.

Банан – это фрукт, который растёт на банановых деревьях. Бананы – любимое лакомство обезьян.

Bande

Бинт

Heidi est tombée de la bicyclette et s'est blessée à la jambe. Maman a pris une bande de la trousse à pharmacie et a fait le pansement.

Хайди упала с велосипеда и поранила ногу. Мама достала из аптечки бинт и забинтовала ей рану.

Bande (Ruban)

Лента

Des rubans sont en papier ou en tissu et sont multicolores. Quand on enveloppe une boîte on fait un joli noeud avec un ruban.

Лента бывает бумажной и матерчатой. Она бывает разных цветов. Когда завязывают коробку, делают красивый бант из ленты.

Banque

Банк

Une banque est un établissement où des gens déposent leur argent.

Банк – это место, где люди хранят свои деньги.

Barbe

Борода

Mon père a une grande barbe noire. Maman dit qu'il ressemble à un monstre.

У моего папы большая чёрная борода. Мама говорит, что он похож на чудовище.

Baromètre

Барометр

A l'aide d'un baromètre, on peut mesurer la pression atmosphérique. Le baromètre prévoit l'arrivée de la pluie.

При помощи барометра можно измерить атмосферное давление. Барометр предсказывает дождь.

Barque

Лодка

On fabrique des barques de bois, de métal et de plastique. Il y a des canots à moteur, canots à voile et à rames. Il y a aussi des yachts dans lesquels on peut habiter.

Лодки делаются из дерева, металла и пластика. Есть лодки с моторами, с парусами и вёслами. Есть также яхты, на которых можно жить.

Bas

Низкий

Mon frère est petit, c'est pourquoi il s'assoit toujours sur la chaise basse.

Мой брат маленький, поэтому он всегда садится на низкий стул.

Basket-ball

Баскетбол

Le basket-ball est un jeu sportif entre deux équipes. Le score dépend du nombre de paniers marqués.

Баскетбол – это спортивная игра между двумя командами. Счёт игры ведётся по количеству заброшенных в баскетбольную корзину мячей.

Bâton

Палка

Tous les chiens aiment jouer avec des bâtons. Ils les portent entre les dents.

Все собаки любят играть с палками. Они носят их в зубах.

Beau

Красивый

Quel bel arc-en-ciel est apparu aujourd'hui au-dessus de notre maison!

Какая красивая радуга появилась сегодня над нашим домом!

Beaucoup

Много

«Beaucoup» est le contraire de «peu». Beaucoup de gens forment une foule. Dans une bibliothèque il y a beaucoup de livres.

«Много» – противоположно по значению слову «мало». Много людей образуют толпу. А в библиотеке много книг.

Bee

Клюв

Le bec est une partie de la bouche des oiseaux. À l'aide du bec des oiseaux séparent la nourriture dure et extraient les larves du dessous de l'écorce.

Клюв – это часть рта птицы. При помощи клюва некоторые птицы расщепляют твёрдую еду и достают из-под коры личинок.

Betterave

Свёкла

Labetterave est un légume rouge qui pousse dans le sol.

Свёкла – это овощ красного цвета, который растёт в земле.

Beurre, huile

Масло

Nous utilisons le beurre et l'huile partout: nous les mettons dans les repas, préparons des sandwiches avec, nous l'ajoutons à la farine pour faire la pâte, la crème patissière. La substance grasse qu'on obtient en battant la crème du lait s'appelle le beurre. Le liquide gras d'origine végétale est huile de tournesol, par exemple.

Мы используем сливочное и растительное масло везде: мы готовим на нём еду, делаем с ним бутерброды, добавляем в муку, чтобы приготовить тесто, делаем крем. Жирная масса, которая получается путём взбивания сливок коровьего мо-

лока, называется сливочным маслом. Жирная жидкость растительного происхождения – это растительное масло, например подсолнечное.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.